

Słowo wstępne

Drogie Przyjaciółki i drodzy Przyjaciele z poznańskiego Stowarzyszenia Polonia-Italia, pragnę przekazać Wam moje najgorętsze gratulacje z okazji tego nadzwyczajnego osiągnięcia, jakim jest stulecie założenia Waszego Stowarzyszenia.

Działalność, jaką od dziesięcioleci z pasją i zaangażowaniem prowadzi Stowarzyszenie, wnosząc znaczący wkład w upowszechnianie języka, historii i kultury Włoch, cieszy mnie niepomrotnie. Entuzjazm i wytrwałość kolejnych pokoleń członków, zasłużonych przy tworzeniu tego chlubnego dzieła, stanowią cenny wkład w pielęgnowanie więzi głębokiej przyjaźni łączącej nasze kraje.

To zaiste nietuzinkowy wyczyn. W stuleciu naznaczonym głębokimi zmianami historycznymi, politycznymi i społecznymi Stowarzyszenie Polonia-Italia dowiodło swojej niezłomności i determinacji, wiedzione pragnieniem, by przyjaźń między Włochami i Polską była stale żywa. To namacalne świadectwo szczerej więzi, jaka łączy nasze narody i wciąż się umacnia również dzięki działaniom podmiotów lokalnych, takich jak Stowarzyszenie Polonia-Italia.

Wasze nieprzerwane zaangażowanie w budowanie mostów między Włochami i Polską to, w moim przekonaniu, domena dyplomacji, którą nader umiejętnie wcielacie w życie. Dyplomacji, która zaczyna się u podstaw, rodzi się z relacji interpersonalnych między obywatelami wywodzącymi się wprawdzie z odmiennych realiów, ale połączonych trwałymi relacjami, opartymi na wzajemnym poważaniu i szacunku, którzy dzielą wspólne wartości i są otwarci na drugiego człowieka.

W imieniu Ambasady Włoch miło mi uhonorować instytucję, która od stu lat sprzyja dialogowi kulturowemu między naszymi narodami, oraz tych wszystkich, którzy w ciągu minionego stulecia, byli współtwórcami tej historii długiej przyjaźni.

W związku z tą rocznicą, będącą kamieniem milowym w dziejach Stowarzyszenia Polonia-Italia, składam wszystkim Wam najserdeczniejsze życzenia pomyślności w Waszej dalszej działalności na rzecz wzajemnego poznania między naszymi narodami.

Luca Franchetti Pardo
Ambasador Włoch w Warszawie

Prefazione

Care amiche e cari amici dell'Associazione Polonia-Italia di Poznań, desidero esprimervi le più vive congratulazioni in occasione di questo traguardo straordinario che è il centesimo anniversario della fondazione della vostra Associazione.

Sono sinceramente compiaciuto per il lavoro che per decenni l'Associazione ha portato avanti con passione e dedizione, dando un contributo significativo alla diffusione della lingua, della storia e della cultura italiane. L'entusiasmo e la costanza delle persone che si sono succedute in quest'opera meritoria rappresentano un prezioso contributo alla continuazione dei profondi rapporti di amicizia che legano i nostri Paesi.

È questo un risultato realmente fuori dal comune. In un secolo segnato da profondi mutamenti storici, politici e sociali, l'Associazione Polonia-Italia ha dato prova di tenacia e determinazione, spinta dal desiderio di mantenere viva l'amicizia tra Italia e Polonia. Questa è una testimonianza tangibile del sincero legame che unisce i nostri popoli e che si rafforza costantemente anche grazie all'opera di realtà locali come l'Associazione Polonia-Italia.

Il vostro costante impegno nel costruire ponti tra Italia e Polonia incarna, a mio avviso, un tratto autentico della diplomazia. Una diplomazia che nasce dal basso, dai rapporti interpersonali tra cittadini di realtà diverse ma uniti da relazioni durature, basate sulla stima e il rispetto reciproci, la condivisione di valori e l'apertura verso il prossimo.

A nome dell'Ambasciata d'Italia, sono lieto di rendere omaggio ad una realtà che da un secolo favorisce il dialogo culturale tra i nostri popoli e a tutti coloro che, per un secolo, hanno contribuito a scrivere questa lunga storia di amicizia.

In occasione di questo anniversario, pietra miliare nella storia dell'Associazione Italia-Polonia, porgo a tutti voi i migliori auguri per il prosieguo della vostra attività a favore della conoscenza reciproca tra i nostri popoli.

Luca Franchetti Pardo
Ambasciatore d'Italia a Varsavia